As 731
NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA
LJUBLJANA
St. 7, 6.

P. Jurčič

Auf seiner Reise, die Solon ~~er~~ machte, um sich etwas umzusehen, kam er nach Aegypten zu Amasis und dann auch zu Kroisos. Daselbst angekommen ward er ~~von~~ wie ein König als Gast aufgenommen. Am dritten und vierten Tage führten auf Kroisos Befehl die Diener den Solon ~~herum~~ und zeigten ihm von den Schätzen alles was gross zu den Schätzen und zeigten alles was die Grossartigkeit und den Reichthum des Kroisos bekundete. Nachdem Solon alles gesehen und betrachtet hatte, soviel er konnte u. wollte, sagte Kroisos: ~~Fremdling von~~ Athenischer Gastfreund, es ist aber die Sage zu uns auch zum Ohre gekommen, dass du als ein Weiser auch den Reisen Lindurch einen grossen Theil der Welt durchwandert, ist die nun begierig zu wissen, ob du schon ~~von~~ unter den Menschen einen glückseligen gesehen hast. Er sagte dies, weil er sich für den Glücklichsten unter den Sterblichen hielt. Solon aber ohne zu schmeicheln sprach der Wahrheit gemäss u. sagte: „O König, den Tellon von Athen.“ Kroisos ~~der König~~ verwunderte sich über diese Aussage und sagte verwundungsvoll: „Auf welche Weise glaubst du dass Tellon glücklicher ist.“ Dieser antwor-

Sitte: Tellos hatte, außerdem daß er in seinem wohlangebauten Garten edle schöne und tugendhafte Kinder, sah
alle seine Kinder von allen gesehen werden und aufwachsen,
überdies war ihm noch das Glück beschieden, daß er außer seinem
noch unversehrten, glücklichen Leben, auch sein glückliches
Ende voraussah. Denn als die Athener in seinem Krieg
mit den Grenznachbaren bei Eleusis verwickelt wurden, der er
mitkämpfte und den Feind in die Flucht geschlagen hatte,
starb er den schönsten Tod und die Athener begruben
ihn auf öffentliche Staatskosten an der Stelle wo er gefallen
war u. setzten sein Andenken auf neue feierliche Weise.

Als Solon diesen über Tellos sein Gespräch so erzählte, wagte
er seinen Tyrannen noch mehr an, indem er vieles von Glück
erzählte, und dieser fragte ihn, wen er nach seinem als
den zweiten für den glücklichsten halte, da er glaubte sicher
sich Solon werde ihn dafür erklären. Dieser aber sagte:
den Kleobis u. Biton. Diese, aus Abstammung nach Argiver,
hatten genug Nahrungsmittel und ihre Körperstärke war
folgendermaßen: beide waren gleichmäßig starkknochte Ringer und auch folgende
Sage wird von ihnen erzählt. Bei einem Feste der Hera
sollte ihre Mutter jedenfalls auf
einem Gespann ins Heiligthum gebracht werden. Aber die Ochsen
kamen von Feld nicht zur bestimmten Zeit ein. Und da die
jungen Leute die bestimmte Stunde drängend nahenen die Jünglinge selbst unter
das Joch sich und zogen den Wagen, auf welchem die Mutter
saß. Nachdem sie 45 Stadien zurückgelegt, erreichten sie

des Heiligthums. Und weil sie sich vor den Augen der
Gerechtsamkeit gehalten, wird ihnen ein glückliches Lebewohl
zu Theil. Sie diesen hatten die Gottheit gezeigt nun
Alles besser sei gar für den Menschen zu sterben als
zu leben.

Aesch. Ch. Trad.

Fragg. nonn. relat. gest.

NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA LJUBLJANA